

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بو سنهك آيونه سی ۳۲ غروشدور .

مخائن بالجله ارباب قله آيقدور . هر الى
قلم طوتان يازهبيلير .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA



ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اكلنجی لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضر تلیرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

باقدي. صقالی، بینی راشلی اولدیفنی کورنجه طولابده اغزی اچیلش ویسکی شیشه سی اولدیفنی نخلر ایدرک بوصوغوقده اویقو سرملکیله بودرومه قدر ناصل اینه جکی دوشونیوردی. آلدیفنی صوغوقدن متأثر اولان وجودنی قیزدیرمق ایچون ویسکی ایچجکی عقلنجه کسیرن غارسون یکی مشتریمه قهرله لورد ویسکی؟ دیدی. لوردک!! بس جواب منتیانسی اوزرینه قورقدیفنه اوغرایان غارسون یوزخی اکشیتدک دوندی. یارم ساعت اول ایچنده مشستری یرینه یلار اسدیکی کوردک متأسفا بوم بوش بر اقدیفنی غازیونک ارقه سندنکی اوطیه کیدن، جوجقارنیک مالزومه غدا یملرینی تدارکله مشغول اولان مادام بیدر غازیونق بوسنک ایچولوب قیاندیفنی غارصونک بودرومه ایندیکی کوردی. کیتدی غازیونیه کوردی. یکی مشتری به رنگاه منتکارانه فیرلانه رق یریشه اوطیوردی. غارصون یاریسنه قدر ویسکی طولدردیفنی «دوبل» دیکلری غلاوی برقدی مشترینک اوکنده کی ماضیه قویدی.

لورد — غارصه ... ون

غارصون — امر بیوریکر لورد

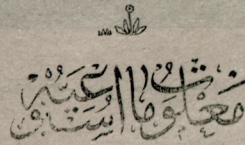
لورد — شو کناری قیزمش صوبه نک یاننده اوطوره شالنده کی غیاره سنک دومانلی خطا ووردق غزنه سی مطالعه ایدن موسیونک اسمی ندر؟

غارصون — بیلیم لورد دیدی. لورد کال اعتدال دمه وویسکیسی ایچدک اطرافنه باقدی. دستکاه اوکنده اوطیوردیفنی کوردیکی مادام بیدرک زدنیه کیتدی. بر «غوت موزینغ» له قاریشیق غارصونه اراد ایلدیجی حله استغهایمی جان صیقیجی بر صوغوق قانلیقله مادامده صوردی مادامک بیلیم لورد غازیونومزه کلان کترلی! متعدد!! مشتریلرک اسملری صورمق معادمز دکلر. جواب غیر واقفانه سنه هدف اولونجه؛ مادامک زدنیه قدر کیمکه اختیار ایتدیکی زحمتک ثمره سز قالدیفنی کورنجه انکیلرله مخصوص برکبر و غروره اطرافنه باقدیق بخره اوکنده اوطوران موسیوپهرک یاننده سولوغی آلدی. موسیو بیهردن ده بیلیم جوابی الدقدن صکره اسنی صورمقد اولدیفنی موسیویه طوغر و یوردی. مطالعه ایچکده اولدیفنی غزنیه حصر فکر و نظرایدن موسیونک اوموزینه اتی قویه رق برخطاب واهی ایل غارصونه مادام، موسیو بیهره ایراد ایتش اولدیفنی سؤالری بالذات کندیسنه صوردی.

بردram آقورنیک اجراسنه مأمور اولدیفنی جدی برول ائسانده اختیار ایتدیکی وضعیه مشابه اولان بو کونجلی، غریب

حالی نظر استغراب واستخفافه تماشا ایدن آجیق کوزلی فرانسز لوردک یوزینه دقتی بر نظر فیرلانه رق استهزا کارانه برتسمله: — اسمم رفرد

لورد — ای النده کی چیغا سنک دومانی صا وورده رق غزنه سی مطالعه دالمش موسیو بر فرد! رده اغوتکرک ائسکی یاننده اوطور دیکر قیزمش صوبه دن طوبوشمش یانیور دیرک بر رفتار غریبانه و متأسفانه ایل ارقه سی چورمسی اوزرینه فرانسز بر فریاد استمداد کارانه قوباردی. موسیو، مادام بیهه و غارصون کمال استعجال ایل فرانسز که امدادینه شتابان اولدقاری بر صرده لورد ایچدیکی ویسکی نیک پاره سی دستکاه اوزرینه فیرلاندی. مشکلی حل ایتش بر متردد کی بول بر نفس الهرق قیودن حیققدی کیتدی ..



بهار، او ایام نشسته فزود بهار، یته چیچکلر یله، چنلر یله حلول ایتدی. ارباب ذوق و تنزه قیش موسمنک بلوطی کونلرندن قالان غبار غوغوی آتارق فیوض نوبهاره قارشو صانکه قناد چریدلر.

بیلیم نددنر؟ حلول روز نوروز ایله فیض ساری نوبهار؛ آغاچلرک بیاضی، قیرمزلی چیچکلرندن، بلبلرک احساندن، کلکارک پروازندن، دنک حضرای چندن فیشقیرمه باشلادی، آملره، یقاجقه، قزل طیراغه، قنار یولنه، نیجه بدایمه جلوه کاه اولان جامیلجه به، جیوقلی به، یک سودیکم صاری یاره دوغری آقوب کیدیورمک تم عنده لوازم حیایه، احتیاجات میرمه حکمنه کچور. ایسته آک ایچوندرکه بر آیدن بری هوایی مساعد بولدهجه آره صره صاری یاره کیده رک دکرک کنارموجه زارنده بدایع طبیعی تماشا ایل چاشنی سنج اذواق و فیض بهار اولیورم.

کچن بازار کونکی لطافت و کشایش هوا ارباب ذوق و تنزهی زهنگاه انتخابنده متردد بر اقدش. بونکله برابر بوتون تنزه اوزولری کاغذخانه به توجه ایتش اولمکی کیدنلر؛ یک غلبه لک دیورلردی.

غریبدر. بهار دیندی کاغذخانه خاطره کله مک قابل اولیور. گویا شهر شهرمزک بورایه ترجیح اولونه حق باشقه لرلی یوقش کی بوتون صفا پرستان بهار آقین آقین بورایه کلیور. هله آراه ایل کاغذخانه به کیدنلرک نه درلو ذوقیاب اولدقارینه عقل ایرد بره میورم.

بن بونی برینه صوردیق زمان شو جوانی وپردی:

قیشین دیرکار آراسنده آراه ایچنده بر ایکی ساعت دونلر نه ایله ذوقیاب اولویورلر. سه آراه ایل بورایه کنلرده اویله.

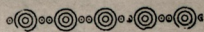
..

کچن جمعه و بازار کونلری یک اوغلنده فوق العاده بر غلبه لک کورلیوردی. باسقالیه اولدنی جهته دکانلرک جامکانلرینه قیرمزی یورطلر، چورکلر، یورطه یچمنده سوسلی قو. طولر، مزین سیتلر صنعتکارانه بر صورتده استیف ایدلشدی. استیف کله سی یازارکن

خاطر مه لوکسمبورغ وسائره کلدی. عجباً بورالرده دیزلوب استیف اولانلر قبالی جام آرقه سنده صیقل میورلری؟

دوغریسی سوبله مک لازم کلیرسه شیشلی غازیولری، تقسیم باغچه سی وسائره طوریرکن یک اوغلک سیغاره دومانلر یله مشبوع غازیولرنده اوطورمق کنیش قلبی اولغه متوققدر.

محمد آصف



سیاح: محمد ضیا

[۱۵۹ نجی نسخه مدد مایه]

هواسنک لطافتی، صولرینک کثرت و صافی حسیله اسکیشهر عادتاً بر مرکز ذوق و شطارت اولمش ایدی.

بر آراق، قصبه خرابه یوزطوتمش ایسه ده مؤخرأ تعمیر ایدلش ایدی. میلادک (۱۶۸۰) تاریخلرینه طوغری بو حوالیه سیاحت ایدن (ژووهن) (Jouvin de Rochefort) نامنده بر ذات اسکیشهرک لطافت موقعیه سندن و محصولات و مزروعاتک مبدولیتندن، قالدیجه لرینک تمیزلکندن، سودلرک صافیتندن بحث ایدیور.

یوقاروده سوبلندیکی وجهه، اسکیشهرک منابع ثروتندن بری ده (لوله طاشی) معدنیدر *écume de mer (meerschau)* سقاریا نه ری، جیوق آباد صوی و اققره ایرماغیله برلشدکن صکره بالیجلی (argile) بر مجرای تعقیب ایدرک کیدر. مجرای مذکورک ایکی طرفی صولرک تأثیر یله متادیا آقار. مجرانک صول جهتی، طبیعت و تشکیلی کاسی کوچک کوچک تپه لره محاط، صاغ طرفی ایسه بواکی صولک ملتقاسندن پورصوق صوبنک منصبه قدر کاملاً کیدن متشکلدر. کیلک محفوظ بولدننی اراضی مختلف الطبعیه بر جوق طبقاتدن متحصل اولوب اوست طبقه سی، *(argile plastique)* عصاره صوردنر؛ بوجامورک اونه سنده بروسنه ماری کلس طبقه لرینه ده تصادف اولنور. بو طبیعتده بولنان اراضی ده اغاج بته میوب محصولات ده برکتی اولز؛ آنکچون اغاج هان یوق کیدر، اکیلر ایسه یک قوتسز اولور. ایکنجی طبقه ارضه کلنجه: ثنخی اون، اون ایکی متره اولوق اوزره آجیق ماوی کیدن متشکلدر. (لوله جی جاموری) *(argile smectique ou terre à foulon)* ذراقی غایت ایچو متجانس اولان بو طوپراخی صابون مقامنده حاملرده، خدمات یتیه ده و بوکلری تطهیرده استعمال ایدرلر.

بر نوع صابون اولان بو طوپراق بورالرده یک زیاده استعمال ایدلکده اولدیفندن و مرکز اخراجیه میخالج ایدوکندن کویلیلر اراه لرینه یوکلترک ایچرولره طوغری سوق و فروخت ایدرلر. برخیلی مقداری ده ازمیره کتوریلره رک قوزماتیق مقامنده قوللاندیفنی کی بر درجه به قدر تصفیه ایدیلن پارچلری (ازمیرکی) *terre cimolée de Smyrne* نامیله اوروییه قدر کوندیلور ایدی. بو طوپراق طبابت قدیمده مسکن وادویه محصه *absorbant* اولوق اوزره استعمال اولنورمش.

احتمالک، الیوم طبابتده قوللایلان (مغزی) بروقتلر مغنیه سادن جیقیدیفندن اونام ایله یاد ایدیلوردی، فقط کم بیلیر! ..

(مابعدی وار)